

Regional Service Commission 7/Commission de services régionaux 7

MINUTES/PROCÈS-VERBAL

January 28, 2014 6:30 p.m./28 janvier 2014, 18h30

**Hôtel de ville de Moncton City Hall
Council Chambers/Salle du conseil
655, rue Main Street
Moncton**

Board Members Present/membres du conseil d'administration présents:

<i>Maire/Mayor Terry Keating</i>	<i>Village de/of Salisbury, Président/Chairperson</i>
<i>Maire/Mayor Jacques LeBlanc</i>	<i>Ville de/Town of Shediac, Vice-président/Vice-Chair</i>
<i>Maire/Mayor Yvon Lapierre</i>	<i>Ville de/City of Dieppe</i>
<i>Mairesse-adj./Dep. Mayor Paulette Thériault</i>	<i>Ville de/City of Moncton</i>
<i>Mairesse/Mayor Ann Seamans</i>	<i>Ville de/Town of Riverview</i>
<i>Maire/Mayor Robert Berry</i>	<i>Ville de/Town of Sackville</i>
<i>Mairesse/Mayor Kirstin Shortt</i>	<i>Village de/of Alma</i>
<i>Mairesse/Mayor Maryse LeBlanc</i>	<i>Communauté rurale Beaubassin-est</i>
<i>Maire/Mayor Jerome Bear</i>	<i>Village de/of Dorchester</i>
<i>Maire/Mayor Patrick Armstrong</i>	<i>Village de/of Hillsborough</i>
<i>Maire/Mayor Donald LeBlanc</i>	<i>Village de/of Memramcook</i>
<i>Maire/Mayor Jerry Gogan</i>	<i>Village de/of Petitcodiac</i>
<i>Mairesse/Mayor Judy Scott</i>	<i>Village de/of Port Elgin</i>
<i>Mairesse/Mayor Debbie Dodier</i>	<i>Village de/of Cap-Pelé</i>
<i>Président/President Ronald Boudreau</i>	<i>DSL/LSD Représentant/Representative</i>
<i>Président/President C.F. (Chuck) Steeves</i>	<i>DSL/LSD Représentant/Representative</i>
<i>Président/President Patrick Fusk</i>	<i>DSL/LSD Représentant/Representative</i>
<i>Président/President Gerry Chapman</i>	<i>DSL/LSD Représentant/Representative</i>

Board Members Absent/membres du conseil d'administration absents:

<i>Maire/Mayor C. Dale Elliott</i>	<i>Village de/of Riverside-Albert</i>
------------------------------------	---------------------------------------

Also Present/Également présents:

<i>Gérard Belliveau</i>	<i>Executive Director/Directeur général</i>
<i>Nicole Rioux</i>	<i>Chief Financial Officer/Directrice des finances</i>
<i>Sébastien Doiron</i>	<i>Planning Director/Directeur de la planification</i>
<i>Gena Alderson</i>	<i>Waste Compliance Officer/Agente de conformité des déchets – Recycle SENB</i>

Le président Terry Keating ouvre la réunion vers 18 h 35.

- 1. RECORDING OF ATTENDANCE/PRÉSENCES**
- 2. CONFLICTS OF INTEREST DECLARATIONS/DÉCLARATIONS DE CONFLITS D'INTÉRÊTS**

Aucun conflit n'est signalé.

3. ADOPTION OF THE MEETING AGENDA/ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR

Le président Terry Keating mentionne que C.F. (Chuck) Steeves, représentant de DSL, souhaite ajouter un point à l'ordre du jour comme élément **14(b) – C. F. (Chuck) Steeves** sous Questions à huis clos.

PROPOSÉ PAR : Robert Berry, maire de Sackville
APPUYÉ PAR : Ann Seamans, mairesse de Riverview

d'adopter l'ordre du jour de ce soir avec l'ajout de l'élément 14(b) – C. F. (Chuck) Steeves sous Questions à huis clos.

MOTION ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

4. ADOPTION OF MINUTES OF THE REGULAR MEETING OF NOVEMBER 26, 2013 AND THE SPECIAL MEETING OF JANUARY 7, 2014/ADOPTION DES PROCÈS-VERBAUX DE LA RÉUNION ORDINAIRE DU 26 NOVEMBRE 2013 ET DE LA RÉUNION EXTRAORDINAIRE DU 7 JANVIER 2014

PROPOSÉ PAR : Jerome (J.J) Bear, maire de Dorchester
APPUYÉ PAR : Patrick Armstrong, maire de Hillsborough

que les procès-verbaux de la réunion ordinaire du 26 novembre 2013 et de la réunion extraordinaire du 7 janvier 2014 SOIENT ADOPTÉS tels quels.

MOTION ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

5. PUBLIC PRESENTATION/PRÉSENTATION PUBLIQUE

(a) Intranet Presentation/Présentation sur Intranet

Le directeur général, Gérard Belliveau, mentionne qu'une trousse d'information contenant des directives et des codes d'accès a été remise à tous les membres présents ce soir. Le personnel téléchargera du matériel en vue de la réunion du conseil prévue pour le 25 février 2014. Un courriel sera envoyé à tous les membres pour les informer que le matériel a été placé sur le site Web pour examen. Les maires adjoints et/ou leurs suppléants continueront à recevoir par courriel les documents relatifs aux réunions comme d'habitude. Les documents relatifs aux réunions seront téléchargés sous deux formats (PDF et TIFF).

6. COMMITTEE REPORTS/RAPPORTS DES COMITÉS

(a) Finance Committee/Comité des finances

- (i) Income Statements/État des résultats:
Corporate Services/Services corporatifs;
Cooperative and Regional Planning Services/Services collaboratifs et
d'aménagement régional;*

Local Planning Services; and/*Services d'aménagement local; et*
Solid Waste Services/*Services de gestion des déchets solides.*

On présente l'état des résultats. Aucune question n'est posée.

(b) Recycle SENB

Gena Alderson, agente de conformité des déchets chez Recycle SENB, fait circuler les résultats de la Campagne de sensibilisation et de mise en application. Les résultats respectifs ont été communiqués à chaque municipalité et communauté. On montre un graphique. Mme Alderson signale qu'on ne ramasse aucun sac noir. Elle mentionne également qu'une baisse considérable des niveaux de contamination dans les sacs bleus et verts a été observée.

Le président remercie le personnel de Recycle SENB de son travail exceptionnel.

(i) Notice to Tender (subject to Municipal Capital Borrowing Board approval)/*Avis d'appel d'offres (assujetti à l'approbation de la Commission des emprunts de capitaux par les municipalités):*

- Leachate Treatment System Construction – release in February – award in March/April/*Construction d'un système de traitement de lixiviats - traité en février – octroyé en mars/avril;*
- HDPE (*High Density Poly Ethylene*) Liner – Supply and Installation for 2014 Landfill Cell Construction – release in February – award in March/April/*Membrane d'étanchéité PEHD (polyéthylène haute densité) – fourniture et installation de la construction d'une cellule d'enfouissement 2014 – traité en février – octroyé en mars/avril;*
- HDPE Pipe– Supply and Installation for 2014 Landfill Cell Construction – release in February – award in March/April/*Tuyau en PEHD - fourniture et installation pour la construction d'une cellule d'enfouissement 2014 – traité en février – octroyé en mars/avril; et/and*
- Track Type Dozer-Replacement – release in February/March/*Tracteur à chaînes–remplacement - traité en février – octroyé en mars/avril.*

Le directeur général mentionne que les éléments ci-dessus doivent être soumis à l'approbation de la Commission des emprunts de capitaux par les municipalités. Il indique qu'il sera présent à l'audience qui aura lieu à Fredericton le 10 février 2014.

(c) Local Planning/Urbanisme

- (i) CRINS/SINRC (Canadian Radiocommunications Information and Notification Service/*Service d'information et de notification en radiocommunications canadiennes*)

Le directeur général explique brièvement les avantages du partenariat avec cet organisme. Le rapport sommaire et les résolutions proposées seront présentés aux membres du conseil à la prochaine réunion de la CSR n°7 en février.

7. REPORT ON COLLABORATIVE SERVICES ACTIVITY/RAPPORT SUR LES ACTIVITÉS EN MATIÈRE DE SERVICES COMMUNS

Aucun

8. TENDERS/APPELS D'OFFRES

L'appel d'offres d'est terminé lundi; six entreprises ont soumissionné.

9. ANNUAL/DEPARTMENTAL REPORTS / RAPPORTS ANNUELS ET MINISTÉRIELS

Aucun

10. OTHER MATTERS/AUTRES QUESTIONS

(a) Correspondence/Correspondance:

- (i) Letter from the Town of Sackville/*lettre de la Ville de Sackville*

Le maire, Robert Berry, résume sa lettre. Il demande que le Conseil d'administration de la CSR n°7 envoie une lettre au ministre de l'Énergie afin d'enquêter au sujet de l'état du plan directeur de l'énergie de la province. Il souligne l'importance de protéger l'environnement.

On discute en profondeur de cette question.

On mentionne que les représentants municipaux ont récemment rencontré le ministre de l'Énergie et des Mines, l'honorable Craig Leonard, ce qui fut très instructif.

Les membres appuient la demande du maire Berry. À la demande du maire de Shediac, Jacques LeBlanc, une lettre sera rédigée et envoyée par courriel à tous les membres du conseil avant de la faire parvenir au ministre Leonard. On demande également que le ministre soit invité à assister à la prochaine réunion du conseil d'administration.

11. RESOLUTIONS/RÉSOLUTIONS

- (a) Leachate Treatment Pond Excavation/excavation de l'étang pour traitement des lixiviats – Award of Tender and Resolution to transfer funds from Capital Reserve/*Adjudication de soumission et résolution pour transférer les fonds du budget des immobilisations*

Le directeur général mentionne que le contrat pour l'excavation de l'étang pour traitement des lixiviats a été octroyé à Birch Hill Construction Limited, le soumissionnaire le moins disant. Il informe les membres qu'un avis d'adjudication a été émis au début de la saison, ce qui a permis d'économiser environ 100 000\$.

C.F. (Chuck) Steeves, représentant de DSL, enquête au sujet du type de cautionnements en place pour les contrats. On indique que le processus suit la Loi sur les achats publics. Les critères contractuels généraux seront envoyés aux membres du conseil.

Plusieurs membres du conseil expriment leur confiance dans le personnel de la CSR n°7 pour veiller à ce que les critères contractuels soient respectés.

PROPOSÉ PAR : Jacques LeBlanc, maire de Shediac
SECONDED BY: Donald LeBlanc, maire de Memramcook

que le conseil approuve que le contrat du projet « Phase 1 mise à niveau du traitement des lixiviats – Déblai de bassin » soit octroyé à Birch Hill Construction Limited au montant de 189 864\$ plus TVH. Ledit projet sera financé temporairement par le fonds de réserve d'immobilisation jusqu'à l'adoption du budget d'immobilisations 2014 par la Commission des emprunts capitaux pour les municipalités.

MOTION ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

12. CONSIDERATION OF BY-LAWS/PRÉSENTATION PUBLIQUE DES RÈGLEMENTS ADMINISTRATIFS/EXAMEN DES RÈGLEMENTS ADMINISTRATIFS

Aucun

13. EXECUTIVE COMMITTEE MEETING/RÉUNION DU COMITÉ EXÉCUTIF

Aucun

14. IN-CAMERA/HUIS CLOS

PROPOSÉ PAR : Jacques LeBlanc, maire de Shediac
APPUYÉ PAR : Jerry Gogan, maire de Petitcodiac

que la réunion se poursuive à huis clos.

MOTION ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

(a) Report on meetings/Rapport sur les réunions – Fredericton

Le directeur général fait le point sur les résultats d'une réunion récente à Fredericton.

(b) Lettre de C.F. (Chuck) Steeves, représentant de DSL

C.F. (Chuck) Steeves, représentant de DSL, fait le point sur son récent message courriel envoyé aux membres du conseil.

PROPOSÉ PAR : Ronald Boudreau, représentant de DSL

*APPUYÉ PAR : Maryse LeBlanc, mairessse de la Communauté rurale
Beaubassin-est*

que la réunion ordinaire reprenne son cours normal.

MOTION ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

15. NEXT MEETING/PROCHAINE RÉUNION

The next meeting of the Regional Service Commission is scheduled for **Tuesday, February 25, 2014, 6:30 p.m.**, Moncton City Hall, 655 Main Street, Moncton.

*La prochaine réunion de la Commission de services régionaux aura lieu le **mardi 25 février 2014** à 18 h 30, hôtel de ville de Moncton, 655, rue Main, Moncton.*

16. ADJOURNMENT/CLÔTURE DE LA SÉANCE

*PROPOSÉ PAR : Ronald Boudreau, représentant de DSL
APPUYÉ PAR : Patrick Fusk, représentant de DSL*

de lever la séance de ce soir.

MOTION ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

La séance est levée vers 19 h 55.